

Sopela GUREA



Sopela Kosta Fest
2018 Irailak 20-23 Septiembre



EL COLUMPIO ASESINO • LA SRA. TOMASA
TRAVELLIN' BROTHERS LITTLE BAND • GRISES
LIHER • THE ICER COMPANY • MOONSHAKERS
ZAZHEL • MELENAS • DJ TIRRY&TERI • EARTH SONGS PROJECT
EHSFko EUSKAL ZIRKUITUAREN TXAPELKETA • EHko ELKARTEEN
SURF TXAPELKETA • BODY BOARD • CAMPEONATO DE VETERANOS
KAYAK SURF • KIROL IKASTAROAK • CHEF NATURE • BISITA GIATUA
VUELOS EN PARAPENTE • SURF BUSINESS MEETING • SURF ZINEMA
ITSAS KANTU POTEOA • TAI CHI SESSIONS • SARDINA BAKALAU
SOPELA BEER FEST • UMEENTZAKO TAILERRAK • KOMETAK...



IRAILA 2018

SOPELA KOSTA FEST 2018

Presupuestos participativos 2019

Más de medio
centenar de
aportaciones
vecinales

► **03. orria**

Entrevista

Oihane
Hernández:
"Estoy haciendo
algo que me
gusta, cualquier
esfuerzo merece
la pena"

► **08. orria**

Euskal Jaia

Irailaren 8 eta 9an
euskal tradizioak
berreskuratuko
dira Sopelan

► **10. orria**

01

ARGITARATZAILEAK
EDITORES

SOPELAKO UDALA

Sabino Arana Kalea 1,
48600 SOPELA
udala@sopela.eus - www.sopela.eus

- TELEFONO INTERESGARRIAK
Teléfonos de interés
- UDALA
Ayuntamiento 94 406 55 00
- UDALTZAINGOA
Policía Municipal 94 406 55 11
- KURTZIO KULTUR ETXEA
94 406 55 05
- UDAL LIBURUTEGIA
Biblioteca Municipal 94 406 55 08
- KIROLDEGIA - IGERILEKUAK
Polideportivo - Piscinas 94 406 55 20
- UDAL PILOTALEKUA
Frontón Municipal 94 676 44 04
- GIZARTE ZERBITZUAK
Servicios Sociales 94 676 37 83
- UDAL EUSKALTEGIA
Euskaltegi Municipal 94 676 31 54
- KZ GUNEA SOPELA 94 403 34 06
tutor.sopela@kzgunea.net
- BAKE EPAITEGIA
Juzgado de Paz 94 676 33 55
- TAXI GELTOKIA
Parada de Taxi 94 676 10 03
- TURISMO BULEGOA
Oficina de Turismo 94 406 55 19
- DYA 94 410 10 10
- LARRIALDIAK
Emergencias 112
- OSASUN ZENTROA
Centro de Salud 94 676 41 19
- EUSKARA ZERBITZUA
94 657 92 79
www.sopelaneuskarazatseginez.com
- HIZKUNTZ ESKUBIDEEN URRAKETAK
SALATZEKO 902 19 43 32 (Behatokia)
- GENERO - BIOLENTZIA KASUETAN
LAGUNTZEKO TELEFONOA Teléfono
de Asistencia sobre Violencia de Género
016
- BERDINTASUN SAILA 94 657 92 82
- EUSKO JAURLARITZA 900 840 111

02

PREGUNTA
DEL MES

ZEIN EGUNETAN OSPATUKO
DA EUSKAL JAIA?

Envía tu respuesta a komunikazioa@sopela.eus, incluyendo nombre y apellidos, antes del 20 de septiembre. Entre los e-mails que nos lleguen con la respuesta acertada sortaremos **un producto de bollería (por la compra de dos unidades de pastel)**, cortesía de **PASTELERÍA UYARRA**. ¡Anímate y participa!

Aurreko galderaren irabazlea: **VIRGINIA MARQUINEZ**.

UDAL IKASTAROETAN IZENA EMATEKO EPEA PLAZO DE INSCRIPCIÓN CURSOS MUNICIPALES



Udal ikastaroetan izena emateko epea irailaren 6tik 23ra egongo da zabalik. Parte hartu nahi dutenek, Sopelako Udaletxean, Sopelaren (Larrabasterra) edo Kurtzio kultur etxean apuntatu ahal izango dira.

El plazo de inscripción para apuntarse a los cursos municipales permanecerá abierto del 6 al 23 de septiembre. Las personas interesadas en participar, podrán apuntarse en el Ayuntamiento de Sopela, en Sopelarin (Larrabasterra) o en la casa de cultura de Kurtzio.

IKASTAROAK / CURSOS:

- Argazkigintza (oinarrizkoa eta aurreratua) / Fotografía (iniciación y avanzado)
- Photoshop
- Tangoa / Tango
- Umeen margo ikastaroa / Curso de pintura infantil
- Helduentzako Euskal dantza (oinarrizkoa eta aurreratua) / Euskal dantzak para personas adultas (iniciación y avanzado)

BUELTAN DA "EUSKARAZ OLGETAN"

Sopelak, beste urte batez, martxan jarri du jolasak eta tailerrak oinarritzat hartuta familiarean euskararen erabilera eta transmisioa sustatzeko helburu duen "Euskaraz Olgetan" programa. Iraileko igandeetan (9, 16 eta 30) zehar egingo da, 12:00etatik 14:00etara, Larrabasterrako Urgitxietan plazan (euria bada, Kurtzio kultur etxean).

VUELVE "EUSKARAZ OLGETAN"

Sopela pone en marcha, un año más, el programa "Euskaraz Olgetan" que busca fomentar el uso del euskera y promover su transmisión en el entorno familiar a través de juegos y talleres. Se llevará a cabo los domingos de septiembre (9, 16 y 30), de 12:00h a 14:00h en la plaza Urgitxietan de Larrabasterra (en caso de lluvia, casa de cultura de Kurtzio).

RECOGIDA DE VOLUMINOSOS TAMAINA HANDIKO TRASTEEN BILKETA

¿DUDAS? - ZALANTZARIK?
94 406 55 00

¿Cuándo sacar tus residuos?
EL DOMINGO POR LA NOCHE

¿Dónde depositarlos?

Cerca de un contenedor de basura, nunca dentro.

Noiz aterata zure hondakinak?

DOMEKA GAUEAN

Non utzi?

Zabor edukiontzien ondoan, inoiz ez barruan.





03 >> + ALBISTEAK

> PARQUES INFANTILES:
JAUREGIZAR Y ARRIETARA
> CONCLUSIONES
PRESUPUESTOS
PARTICIPATIVOS 2019

BEHIN-BEHINEKO JOLAS PARKEAK JAUREGIZAR ETA ARRIETARAN



Segurtasun kontuak direla eta uztailaren bigarren hamabostaldian Sopelako Udalak Jauregizar plazan eraberritze lanak eta umeentzako joko berrien behin-behineko instalazio lanak burutu ditu. Aldi baterako jarduna da haxe, izan ere, Sopelako alkateak Gontzal Herrosillak azpimarratu duenez, “Udalak aurreikusita dauka Jauregizarren esku-hartzeko askoz handiagoa egitea, joko berri gehiago instalatuz eta zonaldea estaliz. Alabaina, tramitazio konplexua duen proiektua da. Parkeko jolasak zaharkituta zeuden jada eta instalazio seguruak bermatzeko helburuarekin, modu probisionalean instalatzeko erabakia hartu dugu”. Halaber, alkateak aurreratu du Gernikakoa estaliko den lehenengo parkea izango dela eta Udalak hilabete batzuk barru lanak hasteko asmoa duela.

Umeentzako parkeen eraberritzearen proiektuaren barruan, Arrietarako parkean ere aldaketak izan dira. Zentzu horretan, jokoan egoera kaskarra zela eta, berriro ere erabiltzaileen segurtasuna bermatzeko asmoz, Udalak instalazioak ordezkatzera erabaki du. Gauzak horrela, udaldian erabilerak modu nabarmenean gora egiten duela ikusita eta mantenuaz arduratzen den enpresaren gomendioarekin, Lizarren horrenbeste erabiltzen ez ziren jokoak, modu probisionalean, Arrietarara lekualdatu dira.

Mejora de numerosos parques infantiles del municipio

Desde principios de legislatura, el equipo de Gobierno apostó por una reforma integral de los parques infantiles de Sopela con el objetivo de que todos los vecinos y vecinas de Sopela pudiesen disfrutar de unos parques seguros, modernos e integrados. El parque de Artaza fue el primero de este “plan renove” que arrancó en octubre de 2016. Pocos meses después, a principios de 2017, se renovaron los parques de Gernika y Errekagane. A finales de 2017 y principios de 2018, el consistorio daba continuidad a su plan de renovación en el parque de Iturrieta (La Ballena). El consistorio destinó más de 200.000 euros para la renovación de estos 4 parques.

MÁS DE MEDIO CENTENAR DE APORTACIONES PARA DISEÑAR LOS PRESUPUESTOS DE 2019

Con el objetivo de que los y las vecinas de Sopela expresen sus prioridades y se conviertan en parte activa de las políticas municipales, el Ayuntamiento puso en marcha en julio un proceso participativo de cara a elaborar los presupuestos de 2019. En total, se han recibido 56 aportaciones, la mayoría de ellas relacionadas con obras menores y limpieza de la vía pública, seguridad vial, zonas verdes, equipamientos de parques, mobiliario urbano e instalaciones deportivas.

Tal y como afirma el alcalde de Sopela, Gontzal Herrosilla, “Ahora tenemos que estudiar la viabilidad de todas ellas pero estamos convencidos de que los resultados serán

positivos y que los presupuestos del año que viene se verán enriquecidos y fortalecidos”. Durante las próximas semanas, por tanto, técnicos del Ayuntamiento analizarán las propuestas y estudiarán su viabilidad técnica y económica. Posteriormente se darán a conocer las aportaciones que pasen a una segunda fase.

Beste behin, ariketa parte hartzaile honekin, Sopela, herritarrekin ezagutza kolektiboa eta partekatua sortzen duen udalerrri gisa sendotzen da, herritarren parte hartzearekiko betebeharrak betez eta gobernu ireki, garden eta kolaboratiboko eredu baterantz aurrera eginez.

04 >> GRUPOS POLÍTICOS

> EAJ-PNV > EH BILDU
> DB-TU > PSE-EE



ALDERDI POLITIKOEN IRITZIA

Artikulu hauetan, Udalean dauden alderdi politikoek euren iritzia zabaltzen dute udal gardentasunaren inguruan.

TRANSPARENCIA MUNICIPAL



Udalak, herritarrenganako erakunde hurko den lez, pertsonetikiko konpromisoa dauka bereko ezaugarrietako bat. Horregatik, bere funtzionamendu ereduan funtsezkoak dira honako hauek: gardentasuna eta prozeduren inguruko informazioa eta informazio publikora iristea, modu ulergarri eta eskuragarrian.

Sin embargo, no parece que todos creen que esto es así. Eso es lo que se desprende de la forma en que algún grupo municipal se las gasta en los últimos tiempos, acusando reiteradamente “al alcalde y al equipo de gobierno” de falta de transparencia, opacidad, ocultación de información, denegación de acceso a expedientes... Nos tememos que ha dado comienzo la campaña electoral para las próximas elecciones municipales 2019. Un poco pronto, ¿no?

UDAL - GARDENTASUNA zergatik EZ SOPELAN ere?

La TRANSPARENCIA es la principal BARRERA contra la CORRUPCIÓN.

Ejemplos de solicitudes de información que NO fueron NUNCA contestadas por el Equipo de Gobierno:

- 2016-03 Solicitamos información de **SUELOS e INMUEBLES de propiedad municipal.**
- 2017-12 Solicitamos información de **COSTE EFECTIVO de SERVICIOS municipales.**
- 2018-01 Solicitamos información urbanística de **SOLARES urbanos I-2 ASU y P-74 LOIOLA.**

A algun@s Concejales y reiteradamente, **el sistema de Gestión de Expedientes Municipales (ó quien lo controle) nos deniega el acceso** a expedientes.

El **ESTUDIO de soluciones al TRÁFICO**, anunciado en 2016-06 en SopelaGurea, **NO fue comunicado a l@s vecin@s.**

El **INFORME jurídico FIRMADO**, sobre propuesta de DB-TU en 2016-04 para un **NUEVO CENTRO ESCOLAR** en Sopela, **NUNCA fue facilitado.**

El contenido de las 185 Propuestas del “**PRESUPUESTO PARTICIPATIVO 2018**”, realizado en 2017, **NO fue comunicado a l@s vecin@s.**



Las instituciones tienen que ser TRANSPARENTES: información institucional; acción de Gobierno y de la oposición; gestión económica; contratos, convenios, subvenciones...; normativas; procesos participativos; sueldos y dietas de los ediles.

Transparencia es FACILIDAD de acceso a la información y el uso de los criterios

de LECTURA FÁCIL para su divulgación. **Transparencia es CERCANIA:** no se puede tener puertas cerradas o preguntas, quejas y sugerencias vecinales sin respuestas,

Gardentasuna ere, PARTAIDETZA da eta EHBilduk honi ekin zion aurreko legealdian: plenoak ikusgai sarean; udal aldizkarian txokoa eskaini herriko eragileei; bilerak auzoetan aurrekontuez eta gai gatazkatsuez aritzeko; herritarren kontseiluak gauzatu: hondakinen Kudeaketarako eta Hirigintzarako.

Eta **ekinbide gehiago hartzeko konpromisoa du:** Udal batzordeak irekiak; herritarren kontseiluak abian jartzeko arlo guztietan.

TRANSPARENTE Y CERCANO



La transparencia es uno de los principios de lo que llamamos “buen gobierno” municipal en el siglo XXI. Ya no basta con “hacer buenas cosas” para la ciudadanía. Hay que poner

a disposición de las vecinas y vecinos toda la información pública precisa y accesible para que puedan participar en la toma de decisiones del Ayuntamiento.

Los socialistas creemos que la participación ciudadana enriquece la democracia representativa y es imprescindible en la gestión pública. En Sopela ya hemos incorporado mecanismos de evaluación permanente de los servicios públicos y sistemas de gestión avanzada que contribuyen a la mejora continua.

Las plataformas presenciales y virtuales posibilitan la realización de propuestas y sugerencias, el contraste y la escucha activa de la ciudadanía. Hay mucho camino por recorrer para introducir mejoras y hacer un portal de transparencia más cercano y accesible.



Hurrengo Osoko Bilkura:
IRAILAK 27 SEPTIEMBRE
(Osteguna/Jueves) 19:30

**27.000 EURO
EMAKUME ETA
ADINEKOEN
LAGUNTZETARA**

**27.000 EUROS
PARA AYUDAS
A MUJERES Y
MAYORES**

05 >> + ALBISTEAK
> AYUDAS A MUJERES
Y MAYORES
> UDALBATZAK:
EKAINA ETA UZTAILA



Sopelako Udalak 27.000 euro bideratu ditu emakumeen eta adinekoen arloan jarduerak sustatzeko diru-laguntzetara. Zehazki, 15.000 euro banatuko ditu emakumeen arloan jardueraren bat egin nahi duten Sopelan erroldatutako pertsona fisiko eta egoitza udalerrian duten pertsona juridikoen artean eta beste 12.000 euro adinekoen arloan jardueraren bat egin nahi dutenen artean. Bi kasuetan, proiektuak baliagarriak izan behar dira udalerrirako, Udalak arlo horretan eginiko jarduketak handitu, osatu edota ordeztuko dituztenak, alegia.

Laguntza hauek eman nahi dira Sopelan emakume edo adinekoen arloan egingo diren jarduerak finantzatu ahal izateko 2018. urtean, hain zuzen ere jarduerak egiten dituztenen gastuak ordaintzeko, baita bertan garaturiko jarduera-egitarauen ondoriozko gastuak ordaintzeko ere.

El Ayuntamiento de Sopela destina un total de 27.000 euros en ayudas para la realización de actividades en el ámbito de la mujer y personas mayores. En concreto, repartirá 15.000 euros entre las personas físicas empadronadas en Sopela y personas jurídicas con sede en el municipio que pretendan desarrollar alguna actividad en el ámbito de la mujer y otros 12.000 euros para las que pretendan desarrollar alguna actividad en el ámbito de las personas mayores. En ambos casos, deberán ser proyectos que resulten de interés para el municipio, de manera que incrementen, complementen o suplan las actividades llevadas a cabo en este ámbito por el Ayuntamiento de Sopela.

El objetivo principal de dichas ayudas es la financiación de actividades en el ámbito de la mujer y/o personas mayores que se desarrollen en Sopela durante el año 2018, destinándose a sufragar gastos de funcionamiento de quienes las realicen, así como los gastos derivados de los programas de actividades que desarrollen los mismos.

EKAINEKO UDALBATZA

- >> **RECONOCIMIENTO DE OBLIGACIONES DE FACTURAS. EUSKALTEGI. (EXPTE. 61/2018)**
A favor: EAJ-PNV (7), PSE-EE (1)
Abstención: EH BILDU (6), DB-TU (1), Manuela Ruiz (1)
- >> **RECONOCIMIENTO DE OBLIGACIONES DE FACTURAS. ITXASLEHOR. (EXPTE. 61/2018)**
A favor: EAJ-PNV (7), PSE-EE (1)
Abstención: EH BILDU (6), DB-TU (1), Manuela Ruiz (1)
- >> **RECONOCIMIENTO DE OBLIGACIONES DE FACTURAS. NAROA SARATXAGA. (EXPTE. 61/2018)**
A favor: EAJ-PNV (7), PSE-EE (1)
Abstención: EH BILDU (6), DB-TU (1), Manuela Ruiz (1)
- >> **RECONOCIMIENTO DE OBLIGACIONES DE FACTURAS. ARIMA. (EXPTE. 61/2018)**
A favor: EAJ-PNV (7), PSE-EE (1)
Abstención: EH BILDU (6), DB-TU (1), Manuela Ruiz (1)
- >> **RECONOCIMIENTO DE OBLIGACIONES DE FACTURAS. GRUPO ACHA. (EXPTE. 61/2018)**
A favor: EAJ-PNV (7), PSE-EE (1)
Abstención: EH BILDU (6), DB-TU (1), Manuela Ruiz (1)
- >> **RECONOCIMIENTO DE OBLIGACIONES DE FACTURAS. ADOS. (EXPTE. 61/2018)**
A favor: EAJ-PNV (7), PSE-EE (1)
Abstención: EH BILDU (6), DB-TU (1), Manuela Ruiz (1)
- >> **RECONOCIMIENTO DE OBLIGACIONES DE FACTURAS JUNIO. (EXPTE. 61/2018)**
A favor: EAJ-PNV (7), PSE-EE (1)
Abstención: EH BILDU (6), DB-TU (1), Manuela Ruiz (1)

UZTAILEKO UDALBATZA

- >> **RECONOCIMIENTO DE OBLIGACIONES DE DIVERSAS FACTURAS. (EXPTE. 61/2018)**
A favor: EAJ-PNV (7), PSE-EE (1)
Abstención: EH BILDU (5), DB-TU (1), ORAIN (1), Manuela Ruiz (1)
- >> **RECONOCIMIENTO DE OBLIGACIONES DE FACTURA. ITXASLEHOR. (EXPTE. 61/2018)**
A favor: EAJ-PNV (7), PSE-EE (1)
Abstención: EH BILDU (5), DB-TU (1), ORAIN (1), Manuela Ruiz (1)
- >> **RECONOCIMIENTO DE OBLIGACIONES DE FACTURAS. ARIMA. (EXPTE. 61/2018)**
A favor: EAJ-PNV (7), PSE-EE (1)
Abstención: EH BILDU (5), DB-TU (1), ORAIN (1), Manuela Ruiz (1)
- >> **RECONOCIMEINTO DE OBLIGACIONES DE FACTURAS. GRUPO ACHA. (EXPTE. 61/2018)**
A favor: EAJ-PNV (7), PSE-EE (1)
Abstención: EH BILDU (5), DB-TU (1), ORAIN (1), Manuela Ruiz (1)
- >> **DAR CUENTA DEL INFORME DE SOSTENIBILIDAD FINANCIERA DEL 1º SEMESTRE DEL 2018 EN RELACION CON LA UTILIZACIÓN DEL REMANENTE DE TESORERÍA PARA MODIFICACIONES PRESUPUESTARIAS. (EXPTE. 2190/2018)**
Se dan por enterados.
- >> **DACIÓN DE CUENTA DEL ESTADO DE EJECUCIÓN DEL PRESUPUESTO DEL 2º TRIMESTRE 2018 (EXPTE. 1099/2018)**
Se dan por enterados.

06 >> + ALBISTEAK > IGERILEKUAK > PAPELERAS Y BANCOS



SOPELAKO IGERILEKUAK DENBORALDI BERRIRAKO PREST



Urte osoan zehar higiene maila ona mantentzeko eta erabiltzaileei zerbitzu hobeko bat eskaintzeko asotan, abuztuaren 15era arte udal igerilekuak itxita egon dira garbiketa eta mantenu lanak direla eta. Lan hauek igerilekuetako hustuketan eta produktu kimiko desinkrustatzaile eta desinfektagarri bidezko garbiketan oinarritu dira. Halaber, igerilekuen sistemak errebisatu dira eta azkenik, igerilekuak berriro ere urez bete dira eta ur hori berotu egin da.

Halaber, igerilekua bera sakon garbitzeaz gain, kirol zerbitzu eta ekipamenduak bere osotasunean errebisatu dira. Izan ere, geldiunea aldagelak, pasabide, sabai eta abarretan ere garbiketarak egiteko aprobetxatu da. Azkenik, bestelako instalazioetan ere, errebisio, inspektzio, ordezkapen eta konpontze lanak egin dira. Nabarmenezkoak dira, beste batzuen artean, igerileku handiaren baldosen juntura eta makina klimatizadore berri baten instalakuntza.

Udalerriko kirol instalazioak kudeatzen dituen enpresako mantenu eta garbiketa lanetara bideratutako langile eta zuzendaritzako kideen artean, guztira, hamaika pertsona izan dira aipatutako lanez arduratu direnak.



NUEVAS PAPELERAS Y BANCOS

El Ayuntamiento de Sopela está actualmente instalando una treintena de nuevas papeleras y una decena de bancos en diferentes zonas de la localidad. De esta manera, se pretende sustituir los que se encontraban en mal estado o dotar de este tipo de mobiliario a calles donde se habían detectado carencias. Las nuevas papeleras, cuya adquisición ha supuesto una inversión aproximada de 11.000 euros al Ayuntamiento, tienen una capacidad de unos 80 litros y permiten el depósito de los residuos desde todos los lados.



SOPELA KOSTA FEST 2018

07 >> + ALBISTEAK

> SOPELA KOSTA
FEST 2018

Martxan da Sopela Kosta Fest!

Bosgarren urtez jarraian, Sopelako Udalak Uribe Kosta osoan uda agurtzeko egiten den festarik handiena antolatu du: Sopela Kosta Fest. Aurten, irailaren 20 eta 23 artean ospatuko da eta urtero lez, soinua naturarena, surfarena eta bere kulturarena izango dira. Okasiorako, doako dozenaka ekintza eskainiko dira. Alde batetik, musika entzungo dugu, bestetik, dauden ia modu guztietan hartuko ditugu olatuak (lehiaketan eta eskenatoki gaineko pantailan), halaber, nazioarteko surf laburmetraien lehiaketa egingo dugu berriro, eta gure hondartzetan euskal surf zirkuituaren lehiaketak egingen dira. Azkenik, gure kostaldeko zokorik ederrenak bisitatuko ditugu, parapentean, gidatutako txangoetan edo bestelako ekimenetan. Sopela berriro Kosta Fest izango da. Aipatzekoa eta eskertzekoa da nola ez, herriko hainbat elkarte eta eragileen lana, partaidetza eta elkarlana jaialdia posible egiteko. Eskerrik asko.



Surf Business Meeting

Enmarcado en el Sopela Kosta Fest, el próximo 20 de septiembre se celebrará en la casa de cultura de Kurtzio la tercera edición del Surf Business Meeting, donde se analizarán las estrategias a seguir y los canales y herramientas más adecuadas para que la relación con clientes presentes y futuros sea más fluida en el actual entorno digital. Los y las participantes compartirán experiencias. Emprendedores, empresas consolidadas, expertos profesionales y organizaciones internacionales, mostrarán lo que están haciendo, y reflexionarán juntos sobre las posibilidades y retos más significativos para el desarrollo de estrategias digitales.

El evento contará con la participación de destacados profesionales del surf, así como de expertos en tecnologías de la información y emprendimiento. Destacan, entre otros: Denny Jaconni, Director de Marketing de Surfline, el medio de comunicación online más importante del mundo; Olivier Duperray, responsable del proyecto Bloowatch, una herramienta de gestión y promoción digital para escuelas de surf; Alex Rayón, director de Deusto Big Data; o Ainara Basurko, Directora General de BEAZ.



Conciertos

Una decena de grupos y DJ's actuarán este año en el Sopela Kosta Fest, cuyo escenario principal se situará de nuevo en la plaza consistorial, con entrada completamente gratuita. El viernes 21, entre las 20:00h y las 02:30h, se darán cita los grandes Moonshakers, The icer company, Grises, La sra. Tomasa y DJ Tirry&Teri. Por su parte, el sábado 22, los ritmos bailables del septeto bilbaíno Zazkel serán uno de los principales atractivos musicales. Tras ellos, Melenas, Liher, Travellin' brothers y El columpio asesino completarán esta segunda jornada. El cartel del Sopela Kosta Fest y los horarios de las actuaciones se pueden consultar íntegros en la página web del festival, www.sopelakostafest.com



1.250 euros para el concurso de cortometrajes

Esta cuarta edición del concurso de cortometrajes repartirá un total de 1.250 euros en premios, con un primer galardón de 500 euros para el mejor trabajo. Las tres películas premiadas serán presentadas en público en la gala que se celebrará el 20 de septiembre, jueves, dentro de la programación del festival. A continuación, se proyectará el documental "Secrets of desert point" dirigido por Ira Opper.

OIHANE HERNÁNDEZ: "ESTOY HACIENDO ALGO QUE ME GUSTA, CUALQUIER ESFUERZO MERECE LA PENA"



Oihane Hernández natural de Sopela y campeona de Europa Sub 19 ya forma parte de la primera plantilla del Athletic femenino. Llegó a Lezama en el verano de 2015 procedente del Betiko Neskak de Erandio y gracias a su compromiso, esfuerzo y trabajo, tras tres temporadas en el Athletic Femenino, ha sido llamada por Joseba Aguirre para militar en las filas del primer equipo esta temporada. La leona rojiblanca, que ya ha podido disfrutar de un más que merecido descanso, se ha reincorporado recientemente al trabajo con sus nuevas compañeras.

Pese a tus sólo 18 años ya llevas muchos años jugando al fútbol. ¿Cómo fueron tus comienzos y cuáles eran tus lugares favoritos de Sopela para practicarlo?

Empecé a jugar con 5 años en Zipiriñe y luego pasé al Ugeraga con 7. Siempre iba con mi aita a Urko a jugar un rato y con los amigos me podía pasar horas jugando en la plaza del ayuntamiento. A los 12 años ya no podía jugar más con chicos y tenía que empezar a jugar con chicas entonces decidí irme al Betiko y allí pasé 3 años muy buenos. Mientras estaba en el Betiko solía ir una vez a la semana a entrenar a Lezama con tecnificación y en 2015 me ficharon para el segundo equipo.

En Lezama desde los 15 años, ¿Cómo ha sido formar parte de la cantera rojiblanca?

Una experiencia muy buena, al final una cuando juega su sueño siempre es conseguir jugar en el Athletic y gracias a ello he conocido a mucha gente que ahora son como mis mejores amigas.

¿Cómo es el día a día de Oihane para poder compaginar el jugar a nivel profesional y seguir estudiando al mismo tiempo?

Intento llevarlo lo mejor posible pero supone un gran esfuerzo y sacrificio ya que al pasar la mayor parte del tiempo entrenando me queda muy poco tiempo para estudiar y muchas veces he tenido que levantarme de madrugada para estudiar para los exámenes. Pero como al final estoy haciendo algo que me gusta cualquier esfuerzo merece la pena.

Campeona de Europa sub 19. ¿Qué significó para ti este título internacional?

Un sueño hecho realidad, en el momento no podía ni creérmelo y me acuerdo de que tenía la piel de gallina e incluso lloré de la emoción. También supone una gran recompensa de todo el esfuerzo hecho durante todos los años.

¿Cómo ha reaccionado tu entorno al ver todo lo que estás consiguiendo?

Están muy orgullosos y felices de todo lo que me está pasando, ahora al volver del Europeo ha sido muy gratificante ver cómo familia, amigos y gente que no conozco tanto me ha seguido y apoyado.

El camino hasta aquí no habrá sido fácil, ¿has tenido que renunciar a algo?

De pequeña no podía compaginar el fútbol y la natación, tenía que dejar una de las dos cosas, y después de darle muchas vueltas, decidí dejar la natación y seguir con el fútbol. A medida que he ido creciendo he tenido que renunciar a salir con mis amigas y a irme de vacaciones con la familia.

Como mujer futbolista y en cuanto al papel que juega la mujer en el deporte. ¿Cuál es tu opinión al respecto?

Creo que cada vez se le da más importancia al fútbol femenino y se están consiguiendo muchas cosas y aunque todavía quede mucho por hacer

espero que siga creciendo y que en unos años se pueda disfrutar más de él.

¿Cómo animarías a las chicas para que practiquen el fútbol?

Les diría que si de verdad les gusta el fútbol y es lo que quieren hacer que no dejen de luchar por ello porque al final con el tiempo siempre se consigue una recompensa.

¿Alguna anécdota que quieras compartir?

Tengo una muy reciente, el pasado mes de mayo fui a Barcelona a jugar un torneo y en el primer partido me dieron un balonazo en el ojo dejándolo completamente hinchado y sin poder ver nada. Al día siguiente nos íbamos a Port Aventura y por culpa del ojo aparte de no poder montarme en nada tuve que aguantar las risas de mis compañeras, pero incluso así me lo pase muy bien.

Siempre hay objetivos nuevos ¿Cuál es tu siguiente meta en el fútbol?

Mis metas son seguir jugando en primera división y poder jugar y ganar el europeo sub-19 del año que viene.

Y de cara al futuro. ¿Cómo afrontas y qué esperas de esta temporada?

A nivel personal al ser mi primer año en el primer equipo espero poder debutar y poco a poco hacerme un hueco en el equipo a base de trabajo. A nivel colectivo espero llegar a lo más alto posible consiguiendo así un buen resultado en liga.

LAGUN ARTEA COMIENZA NUEVO CURSO



La Asociación Lagun Artea iniciará en septiembre las inscripciones para las diversas actividades que se llevarán a cabo durante el nuevo curso. En la segunda quincena del mes realizarán una excursión de día con visita guiada y una charla de interés general.

Por otra parte, el Coro Lagun Artea comienza en septiembre con los ensayos del próximo curso 2018-2019 y anima a todas aquellas personas interesadas en cantar a que se incorporen al grupo.

UREPEL ABESBATZAREN ENTSEGUAK, MARTXAN

Udako oporren ostean, Sopolako Urepel Abesbatza Koru Elkartearen entseguak berriro hasiko dira irailean. Hilaren 3an, astelehenean, lehenengo entseguari ekingo diote Kurtzio kultur etxean. Urtean zehar, entseguak astelehenean izango dira: Urepel Txiki, umeen koruarenak, 17:30-18:30, eta Urepel Abesbatza, helduen koruarenak, 19:00-21:00.

Urepel Abesbatzak gogorarazi nahi du gizon zein umeen ahotsak indartu nahi dituela. Beraz, ilusioa eta kantatzeko gogoia dutenek deitu 635 753 323 / 669 387 043 telefonoetara, idatzi urepelkorala@gmail.com helbidera edota Kurtziora gerturatu entsegu orduetan.

SOPELAKO SALEROSLEEN MERKATUA



Sopolako Salerosle Elkarateak "Salerosleen Merkaturia" antolatatu du irailaren 6, 7 eta 8an. Udaletxe plazan jarriko den karpn, era guztietako produktuak erosi ahal izango dira, prezio ezin hobean: arropak, bitxiak, etxeko artikuluak eta abar.

09 >> HERRIGINTZA HERRIAREN GILTZA!



MUNARRIKOLANDAK BI IRTEERA EGINGO DITU IRAILEAN

Los días 15 y 16 de septiembre Munarrikolanda irá al Puntón de Guara y hará una bajada de Cañones y el domingo 23, realizará el GR-38 Albaina-Laguardia.

ITZARTU LLEGA CON NOVEDADES



La asociación de mujeres Itzartu celebrará el próximo 19 de septiembre la Asamblea General. Se realizarán dos convocatorias, a las 18:00h y a las 18:30h.

Como novedad este año, Itzartu ha puesto en marcha nuevas actividades, entre las que destacan: "Prácticas audiovisuales (mujeres haciendo cine)", "El legado de nuestras curanderas" y "Acercándonos a otras culturas por su escritura". El resto de cursos, por lo general, serán los mismos que en años anteriores.

Asimismo, el 2 de octubre se realizará una demostración de reciclaje de madera con todos sus usos. Las personas interesadas en participar en las distintas actividades, podrán inscribirse a partir de los días 20 y 21 (en horario de mañana y tarde) y el resto de días solamente por la tarde.

ZIRRIMARRA DA COMIENZO AL NUEVO CURSO



La asociación de amigos de la pintura Zirimarra comienza el curso en octubre con las clases de dibujo y de acuarela para personas adultas. Asimismo, ha organizado una visita guiada al Museo Guggenheim para ver la obra de la artista portuguesa Joana Vasconcelos.

KANTU-JIRA DE SOPELA KANTARI



El viernes, 7 de septiembre vuelve la Kantu-Jira de Sopela Kantari. Comenzará a las 19:30h en calle Iparragirre (entre los bares Dunbala y Gambirinus). Kalejira modukoa egingo da tabernaz taberna, eta nahi duenak parte har dezake. Zer da beharrezkoa parte hartzeko? Kantatzeko gogoia izatea, besterik ez.

HILABETEKO KOMERTZIOA

>> PASTERERÍA HELADERÍA UYARRA

Desde 1971 la pastelería heladería Uyarra ofrece a sus clientes productos 100% artesanos.

Somos expertos en elaboración de todo tipo de productos. Hacemos tartas de chocolate, San Marcos, paxinetas, helados, pan, etc. También creamos tartas totalmente personalizadas.

Como novedad y bajo encargo, realizamos cajitas personalizadas con pastas, trufas, tejas, palmeritas... Perfectas para regalar.

Horario: Lunes: 17:30-20:00 - De martes a domingo: 8:30-14:30 / 17:30-20:00

Calle Loroño, 2
946 760 858 (obrador) / 946 760 450 (pastelería)
Email: pasteleria.uyarra@gmail.com
Facebook: @pasteleriauyarra

10 >> + ALBISTEAK

- > EUSKAL JAIA
- > ZAINDUZ

SOPELAK EUSKAL TRADIZIOAK BERRESKURATUKO DITU IRAILAREN 8 ETA 9AN



Euskal Jaia ekimena behar den bezala ospatzeko xedez, Sopelako Udalak adin guztiei zuzendutako ekintza ugari antolatu ditu irailaren 8 eta 9rako. Hileko bigarren asteburuan, beraz, udaletxeko inguruak eta udalerriko kaleak euskal kulturaren erakusgarri bihurtuko dira.

Euskal Jaia 1924. urtean turisten egonaldia udalerrian luzatzeko xedez sortu zen eta geroztik, garrantzi eta herri-errotze handia lortu du, izan ere, euskal jaietako tradizio gehienak biltzen ditu.

Larunbatean, 10:00etatik aurrera, baserriarrek era guztietako fruta eta barazkiak jarriko dituzte salgai Nekazal azokan eta goizean zehar Sopelako Barinatxe txistu taldeak eta Sopela Kantarik herriko kaleak alaituko dituzte. 11:30ak aldera, «Sopelako Udala» Pala Txapelketako Finalak izango dira udal pilotalekuan (sarrera: doan) eta bi ordu beranduago, gazta, barazki, lora eta fruta txapelketaren sariak banatuko dira. Arratsaldean, 20:00etan, hain zuzen ere, “Sagartu” antzerki, musika eta dantza ikuskizunarekin gozatzeko aukera izango dute sopeloztarrek udaletxeko berdegunean (euria izatekotan Zipiriñen).

Bestalde, igandean, Sukalki Txapelketa eta Bikotekako Bizkaiko Aizkolari Txapelketa-Finala ospatuko da. Aurrekoan bezala, goizean zehar, musika eta ikuskizunak izango dira nagusi Sopelako kaleetan. Alde batetik, Sopelako Panderojoleek jardungo dute, eta bestetik, Eguzkilore eta Meñakoz dantza Taldeek. Eguna bukatzeko, 18:00etan, umeentzako disko festa ospatuko da Udaletxeko plazan.

ZAINDUZ REANUDA SU ACTIVIDAD

Con el objetivo de atender fundamentalmente al colectivo de personas mayores dependientes, a sus familias y/o a las personas cuidadoras, en septiembre se reanuda en Sopela el proyecto “Zainduz”. Se trata de una iniciativa del Departamento de Acción Social de la Diputación Foral de Bizkaia que busca facilitar que las personas mayores de la zona permanezcan en su entorno social y familiar de forma adecuada el mayor tiempo posible. Para ello, se han puesto en marcha varios grupos de Apoyo Psicológico que tendrán lugar en Gatzarriñe 4 (17:30h-19:00h) y estarán dirigidos por la licenciada en Psicología y experta en dinamización de grupos de autoayuda Ana Vega. Estas serán las próximas citas:

- 13 y 27 de septiembre
- 11 y 26 de octubre
- 8 y 22 de noviembre
- 13 de diciembre

Más información: 946 763 999



PIRRITX, PORROTX ETA MARIMOTOTS SOPELARA IRITSIKO DIRA "BOROBILEAN" IKUSKIZUNAREKIN



Dena prest, irailaren 28an, ostirala, txikienek Pirritx, Porrotx eta Marimototsekin kantatzen ikasteko eta gozatzeko. "Borobilean" izeneko ikuskizuna Urko polikiroldegian izango da eta 18:00etan hasiko da. Pailazoen galdera egingo diote euren buruari: nork agintzen du etxean? nork eskolan? eta kalean? lagunartean? Borobilean eseriko dira denak, elkarri begira, arauak ezarri, ardurak hartu eta banatu, antolatu, nork bere lekua hartu, pozak, minak eta desirak elkarri kontatu, errespetua landu, elkar ulertzen saiatu, erabakiak hartu...

Prezioa: 5€ umeak / 8€ nagusiak.
Salmenta: irailak 17-24 (erroldatuak)
irailak 25-28 (ez erroldatuak).

11

>> + ALBISTEAK
> BOROBILEAN
> AUKERA ON
> BERDINTASUN
PLANA

AUKERA ON, BIGARREN ESKUKO OBJEKUEN URIBE KOSTAKO MERTATUA

AUKERA ON, EL MERCADO DE SEGUNDA MANO DE URIBE

Irailaren 16an, igandean, Uribe Kostako Mankomunitateak aUKera ON, bigarren eskuko objektuen merkaturia antolatuko du Gorlizko Ibarreta Plazan (euria bada frontoian). Merkaturia berrogei postu inguruk osatuko dute eta bertan bigarren eskuko edozein objektu mota aurkitu ahal izango da. Ekimenaren helburua bikoitza da: batetik, berrerabilpena sustatzea, eta, bestetik, zaramara ez botatzea beste batzuek erabiltzen jarrai ditzaketen produktuak. Izan ere, objektuak berrerabiliz, saihestu egiten da batzuentzat dagoeneko baliagarriak ez diren gauza horiek edukiontzira botatzea, eta horrela, bigarren bitzta ematen zaie gauza horiei. Orduetgia: 11:00-15:00.



El 16 de septiembre, domingo, la Mancomunidad de Uribe Kosta ha organizado en la plaza Ibarreta de Gorliz (si llueve en el frontón) aUKera ON, el mercado de segunda mano. El mercado estará compuesto por cerca de 40 puestos donde se podrán encontrar todo tipo de objetos de segunda mano. El objetivo de esta iniciativa es doble: por una parte se pretende fomentar la reutilización y por otro lado, se busca que no tiremos a la basura productos que otros puedan seguir usando. El hecho de fomentar la reutilización, evita que esos objetos que ya no tienen valor para algunas personas, en vez de ser vertidos al contenedor son reutilizados por otras personas y por tanto, le damos una segunda vida a dicho objeto. Horario: 11:00h-15:00h.



DIAGNÓSTICO III. PLAN PARA LA IGUALDAD DE URIBE KOSTA

Enmarcado en el III. Plan para la Igualdad de Uribe Kosta, la Mancomunidad puso en marcha el pasado mes de agosto un cuestionario sobre la situación de igualdad/desigualdad entre mujeres y hombres en los municipios de Sopela, Barrika, Berango, Gorliz, Lemoiz, Plentzia y Urduliz. El cuestionario, formado por un total de 16 puntos, recoge temas como el cuidado de mayores y menores, labores del hogar, conciliación de la vida personal, laboral y familiar, ocio y tiempo libre, violencia machista, entre otros. La opinión y la experiencia de los y las participantes resultan claves de cara a elaborar el Diagnóstico del III. Plan para la Igualdad de Uribe Kosta.

6-23 UDAL IKASTAROETAN IZENA EMATEKO EPEA - PLAZO DE INSCRIPCIÓN CURSOS



- Argazkigintza (oinarrizkoa eta aurreratua) / Fotografía (iniciación/avanzado)
- Photoshop
- Tangoa / Tango
- Umeen margo ikastaroa / Curso de pintura infantil
- Helduentzako Euskal dantza ikastaroa (oinarrizkoa eta aurreratua) / Curso de euskal dantzak para adultos (iniciación/avanzado)

Irailaren 6tik 23ra / 6 al 23 de septiembre
Izen ematea / Inscripción: Sopelako Udala – Sopelarin (Larrabasterra)
– Kurtzio kultur etxea – www.sopela.eus

6-7-8 SOPELAKO SALEROSLEEN MERKATUA – MERCADILLO COMERCIANTES DE SOPELA



Osteguna - Ostirala – Larunbata / Jueves – Viernes - Sábado
Sopelako dendetan / Comercios de Sopela

9-16-30

EUSKARAZ OLGETAN



Igandea / Domingo
Ordua / Hora: 12:00
Tokia / Lugar: Larrabasterra, Urgitxieta plaza
*Euria izatekotan / En caso de lluvia: Kurtzio kultur etxea
Euskaraz / En euskera

8-9 EUSKAL JAIA



8 Larunbata / Sábado
Udaletxeko plazan
Plaza del Ayuntamiento

Nekazal azoka / Feria agrícola - 10:00etatik aurrera / A partir de las 10:00.
Goizean zehar Sopelako Barinatxe txistu taldeak eta Sopela Kantarik herriko kaleak alaituko dituzte / Los txistularis de Barinatxe txistu taldea y Sopela Kantari animarán las calles del pueblo

11:30 "Sopelako Udala" pala txapelketako finalak / Finales del campeonato de pala "Sopelako Udala"
Udal pilotalekuan / Frontón municipal
Sarrera / Entrada: Doan / gratuita

13:30 Sari Banaketa / Entrega de premios
Gazta, barazki, lora eta fruta txapelketa / Concurso de queso, hortalizas, flores y fruta

20:00 Antzerki, musika eta dantza ikuskizuna "Sagartu" HIKA konpainiaren eskutik / Espectáculo de calle, música y danza "Sagartu" de la compañía HIKA
Udaletxeko berdegunean / Zona verde junto al Ayuntamiento
(Euria izatekotan Zipiriñera mugituko da / En caso de lluvia se trasladará a Zipiriñe)

9 Igandea / Domingo Udaletxeko plazan / Plaza del Ayuntamiento

10:00-11:00 Sukalki Txapelketan izen-ematea / Inscripciones del concurso gastronómico de Sukalki
Udaletxean / Ayuntamiento

Goizean zehar Sopelako Panderojoleek herriko kaleak alaituko dituzte / Durante la mañana los panderojoles de Sopela animarán las calles del pueblo

11:30 Herri kirolak: Bikotekako Bizkaiko aizkolaria txapelketa-finala / Final del campeonato de Bizkaia de aizkolaris por parejas
Udaletxeko berdegunean / Zona verde junto al Ayuntamiento

12:30 Euskal dantzak Eguzkilore eta Meñakoz dantza Taldeekin / Danzas vascas con Eguzkilore y Meñakoz dantza taldea
Udaletxean / Ayuntamiento

13:00-13:30 Kazolen aurkezpena / Presentación de cazuelas

14:00 Sukalki txapelketaren sari banaketa / Entrega de premios del concurso del sukalki

18:00 UMEENTZAKO DISKO FESTA/ DISCO FIESTA INFANTIL
Udaletxeko berdegunean / Zona verde junto al Ayuntamiento
(Euria izatekotan Zipiriñera mugituko da / En caso de lluvia se trasladará a Zipiriñe)

9 TXIRRINDULARITZA ESKOLEN TOPAKETA / ENCUENTRO DE ESCUELAS DE CICLISMO



10:30

Kurtzio – Artadi inguruan / En los alrededores de Kurtzio – Artadi
Antzolatzailea / Organiza: Ugeraga Txirrindularitza taldea

20-23 SOPELA KOSTA FEST



MUSIKA / MÚSICA: EL COLUMPIO ASESINO, LA SRA. TOMASA, TRAVELLIN´ BROTHERS LITTLE BAND, GRISES, LIHER, THE ICER COMPANY, MOONSHAKERS, ZAZKEL, MELENAS, DJ TIRRY&TERY, EARTH SONGS PROJECT

SURFA / SURF: Euskal Herriko elkarten arteko txapelketa, II. Euskal Surf Zirkuitua, Body board, SUP eta beterranoen txapelketak, doako surf ikastaroak / Campeonato interclubes de Euskal Herria, II. Circuito Vasco de Surf, campeonatos de Body board, SUP y veteranos, cursos de surf adaptado, cursos gratuitos

KAYAK SURF: Euskadiko Kayak Surf kopa eta doako ikastaroak / Copa de Euskadi de Kayak Surf y cursos de iniciación gratuitos

NATURA / NATURALEZA: Bisita gidatuak, tai txi sessions, tailerrak, parapente hegaldiak, arezko eskulturak, kometak / Visitas guiadas, talleres, tai txi sessions, vuelos en parapente, esculturas de arena, cometas...

28 PIRRITX PORROTX ETA MARIMOTOTS Borobilean



Ostirala / Viernes
Ordua / Hora: 18:00
Tokia / Lugar: Urko Kiroldetgia
Sarrera / Entrada: 5€ (umeak / niños-as), 8€ (nagusiak / adultos-as)
Salmenta: Erroldatuak (irailaren 17tik 24ra); Ez erroldatuak (irailaren 25tik 28ra)
Venta: empadronados-as (del 17 al 24 de septiembre); no empadronados-as (del 25 al 28 de septiembre)

